

## SMO PONOSNI SINOVI ARGENTINE IN SLOVENIJE

Nagovor Hermana Zupana ob prejemu  
odlikovanja slovenske države

Lepo priznanje, ki ga danes sprejemam je zame veliko presenečenje. Zato izrekam zahvalo predsedniku Republike dr. Janezu Drnovšku, zunanjemu ministru dr. Ruplu in seveda veleposlaniku mag. Bojanu Grobovšču in soprogi ge. Vesni, za ves trud in delo pri današnji slovesnosti.

Ob tej priložnosti bi rad nekaj povedal. Več kot pol stoletja dela kot podjetnik — od rojstva pa član in sodelavec slovenske skupnosti, lahko mirno trdim, da ni možno nobeno važno delo brez dobrih sodelavcev. Najprej je važna opora družine. Zelo važno je razumevanje in pomoč soproge Julči, ki me že 54 let podpira in spremlja na življenjski poti. Nihče ne more ustvariti ničesar če je sam. Vsako pomembnejše delo pa potrebuje tudi pridnih sodelavcev, ki imajo iste želje, iste sanje in ki radi cenijo iste vrednote.

Tako je med nami Slovenci v Argentini. Imamo mnogo pridnih sodelavcev, s katerimi smo skupno gradili in ustvarjali Slovenijo v svetu. Marsikaj smo v teku desetletij naredili, marsikaj ustvarili, mnogo ohranili, ker smo delali in še delamo skupno. Skupno smo gradili slovenske domove po Argentini, kjer učitelji učijo naše otroke, v domovih doni slovenska pesem, igramo na naših odrih, tu dorašča v zdravem prostoru mladina. Kultura, proza in pesem, šport in folklor bogatijo našo skupnost, medtem pa Zveza mater in žena lepo skrbi za reveže in onemogle. Vsak sodeluje in pomaga na svoj način.

Takoj po rojstvu Slovenske države leta 1992 po mogočnem kongresu slovenskih podjetnikov sveta, smo se na zunanjem ministrstvu in takoj nato v parlamentu pogovarjali kako najbolje združiti Slovenijo in Argentino. V prijetnem ozračju smo se kmalu lepo dogovorili.

Odpri so se vrata na široko. Tisoče rojakov potuje obojestransko. Koliko ministrov, državnih sekretarjev, parlamentarcev, ekonomistov, gospodarstvenikov, je prišlo v Argentino. Obojestransko —, potujejo pevski zbori, učitelji, profesionalci na različne kongrese, vsako leto naši srednješolci, kulturni delavci, športniki.

Tisoči ur požrtvovalnosti in truda naših rojakov, bogatijo povezavo med nami.

Lep uspeh je in važno priznanje Slovincem v Argentini je veleposlanstvo v Buenos Airesu. Veleposlanik mag. Grobovšek lepo predstavlja Slovenijo v Argentini in drugih državah Južne Amerike. To je lep uspeh slov. diplomacije in tudi velika odgovornost. Z odličnimi sodelavci se trudi pri izboljšanju različnih potreb slovenskih rojakov pri dokumentih, državljanstvu, potnih listih, itd. povezuje ministrstva z različnimi potrebami naše skupnosti, posebno pri kulturi, šolstvu, gospodarstvu in seveda tudi finančno, kolikor je to mogoče.

Mnogo je narejenega — toda zavedam se - v tem sva si z g. veleposlanikom enotna, da je še mnogo nestorjenega, posebno v trgovsko gospodarski povezavi. Globalizacija sveta, odprte meje, azijski tigri, Kitajska, Indija, argentinska kriza, padec dolarja, rast Eura, vse to otežkoča naše delo. Tudi to se bo pomirilo.

Bodoči veleposlaniki in idealisti za lepšo bodočnost Argentine in Slovenije bodo nadaljevali naša skupna dela kajti v gospodarstvu Slovenija in Luka Koper — morata postati odskočna deska za obojestransko trgovsko izmenjavo.

Dragi rojaki, ko smo letos v juniju zamejski Slovenci in Slovenci v svetu obiskali predsednika Slovenije, dr. Drnovška smo se pogovarjali o našem delu, o naših uspehih in težavah. Ko smo odhajali mi je podal roko in rekel: Vi ste pa res lahko ponosni na vaše uspehe.

Tako je, smo ponosni sinovi Argentine in Slovenije v svetu, ponosni na Slovenijo, ki je uresničila sanje naših pradedov in dedov, ustvarila lastno državo ter nas srečno pripeljala v Evropsko Unijo. Danes smo torej argentinski in slovenski državljani, in s tem tudi državljani Evropske Unije.

V mnogih rečeh smo si rojaki različni a ko gre za ugled Slovenije med nami ni razlik. Ko sprejemam to odlikovanje se zavedam, da je namenjeno vsem Slovincem v Argentini in se v imenu vseh zanj tudi prisrčno zahvaljujem.

## Vlada je že nastopila

Državni zbor je natanko dva meseca po parlamentarnih volitvah z imenovanjem 15-članskega ministrskega kabineta pretekli petek, 3. decembra imenoval novo vlado premiera Janeza Janše. Od 88 navzočih poslank in poslancev jih je 51 glasovalo za in 37 proti novi vladi.

Kot je po izvolitvi ministrske ekipe napovedal predsednik vlade Janez Janša, novo vlado po ustanovni seji najprej čakajo nekatere mednarodne obveznosti, nato se bo lotila „vrste konkretnih nerešenih stvari“, ki so se nakopičile v zadnjih tednih, ko Slovenija ni imela vlade s polnimi pooblastili. Dodal je, da si bo vlada v prvem obdobju vzela nekaj časa za oceno stanja v državi, za tem pa je možno, da bo „revidirala tudi nekatere zapise v koalicijski pogodbi“.

SDS ima v novi vladi osem ministrov (Andrej Bručan, Marija Lukačič, Dragutin Mate, Dimitrij Rupel, Vasko Simoniti, Gregor Virant, Andrej Vizjak in Milan Zver), NSi štiri (Andrej Bajuk, Janez Drobnič, Lovro Šturm in Jure Zupan), SLS dva (Janez Podobnik in Janez Božič) ter DeSUS enega (Karl Erjavec). Manjka še minister brez listnice za lokalno samoupravo in regionalni razvoj, potem ko je Darinka Mravljak (SLS) odstopila od kandidature za omenjeni resor. Stranka bo v prihodnjih desetih dneh predlagala novega kandidata, o čemer se je predsednik stranke Janez Podobnik že posvetoval tudi z Janšo. To je bila prva križa v novem vladnem zboru.

Po pričakovanjih so novo vladno moštvo podprli poslanci koalicijskega „četverčka“ iz vrst SDS, NSi, SLS in DeSUS, pa tudi poslanca madžarske in italijanske skupnosti, Maria Pozsonec in Roberto Battelli. Proti imenovanju ministrov osme slovenske vlade in prve

vlade Janeza Janše so se izrekli v opozicijskih LDS, ZLSD in SNS.

Vsak od novoimenovanih ministrov je pred parlamentarnim zborom podal ustavno prisego, s katero se je zavezal, da bo spoštoval ustavni red, ravnal po svoji vesti in z vsemi svojimi močmi deloval za blaginjo Slovenije. Vsak od ministrov pa je še pred petkovim imenovanjem podpisal t.i. etični kodeks, s katerim je Janša pogojeval njihovo kandidaturo.

Janša je v uvodnem nagovoru ob začetku izrednega zasedanja državnega zbora obljubil, da bo vlada delovala za blaginjo Slovenije, prizadevala si bo za doseganje maastrichtskih kriterijev za vstop v evropsko monetarno unijo, za decentralizacijo države s poudarkom za izboljšanje položajev občin ter za spodbujanje skladnejšega regionalnega razvoja. Vlada se bo potrudila za stabilen sistem pokojninskega in zdravstvenega varstva, za izboljšanje pogojev za oblikovanje in razvoj družin ter povečanje rodnosti, za varno, prijazno in zdravo življenjsko okolje ter za boljše delovanje države in višjo pravno varnost, napoveduje Janša.

Premier obljublja tudi učinkovit boj proti klientelizmu in korupciji v javnem sektorju ter kakovostno, učinkovito in pošteno upravljanje z državo po načelu, da država in vse institucije javnega sektorja služijo državljanom in podjetjem, s ciljem ustvarjanje blaginje in celovite kakovosti življenja. Pri načrtovanju proračunov bo vlada

izhajala iz omenjenih strateških ciljev, pri čemer bo okvir vseh javnih politik določen z doslednim upoštevanjem nominalnih konvergenčnih kriterijev za vstop v evropsko monetarno unijo. Temu cilju naj bi bila podrejena tudi realizacija vseh programskih točk iz koalicijske pogodbe, ki imajo finančne posledice.

Janša je svojo predstavitev sklenil z besedami, da je pripravljenost državljanov, da presežejo stare delitve, zelo pomembna. Zelo pomembna pa je tudi pripravljenost politike, da temu cilju sledi. Ker se danes predstavljena ekipa tega dejstva zaveda, bo v ospredje postavljala „vse tisto, kar nas v Sloveniji združuje in povezuje, ter zagovarjala sodelovanje na podlagi pripravljenosti delati za skupno dobro“.

Takoj v petek je vlada imela konstitutivno sejo in isti dan zvečer sta primopredajo poslov opravila prejšnji in novi predsednik vlade, Anton Rop in Janez Janša. V ponedeljek, 6. decembra, na Miklavževje, pa je po konstituiranju predhodnikov prevzela večina novih ministrov. Vlada je nastopila, upanje je živo!



## Slovesna umestitev novega ljubljanskega nadškofa

Trdna skala vere in vesel pričevalec upanja. To so v nedeljo, 5. decembra 2004, zaželeli na pot novemu ljubljanskemu nadškofu in metropolitu dr. Alojzu Uranu, ki je bil ta dan slovesno umeščen. Ker je bil že pred imenovanjem škof, ni bilo potrebno škofovsko posvečenje, ampak samo formalen prevzem nadškofije v posest.

Slovesnost je vodil apostolski nuncij v Sloveniji nadškof Santos Abril y Castelló. Slovesnosti sta se udeležila dva kardinala: iz Toronta kardinal Alojzij Ambrožič in iz Zagreba kardinal Josip Bozanič. Prišel je tudi prefekt kongregacije za ustanove posvečenega življenja in družbe apostolskega življenja nadškof Franc Rode in še 7 drugih nadškofov in 15 škofov iz domovine in iz sosednjih držav, stiški opat Anton Nadrah ter okrog 200 duhovnikov. Navzoča sta bila tudi pravoslavni vladika Lavrentije Trifunovič in evangeličanski škof Geza Erniša.

Pela sta stolni zbor in zbor Anton Förster pod vodstvom prof. Jožeta Trošta. Solista sta bila Matjaž Robavs in

Marko Fink.

Res da je bilo veliko povabljenih pomembnih gostov, vendar je lepoto



dala množica vernikov, ki je do zadnjega kotička napolnila ljubljansko stolnico. S strani vlade je bil prisoten njen predsednik Janez Janša in ministri: za delo Janez Drobnič, finančni minister Andrej Bajuk, notranji minister Dragutin Mate, okoljski minister Janez Podobnik, pravosodni minister Lovro Šturm, minister za zdravje Andrej Bručan in obrambni minister Karl Erjavec, ljubljanska županja Danica Simšič, evropski poslanec Lojze Peterle in rektor ljubljanske univerze Jože Mencinger ter drugi predstavniki kulturnega, javnega, gospodarskega in političnega življenja.

Nad. na 4. str.

### GLEJ...

SPOPAD CIVILIZACIJ  
V UKRAJINI ..... 2

HERMAN ZUPAN: ZLATI RED  
RS ZA ZASLUGE ..... 3

ODMEVI OB OBISKU  
NADŠKOFA URANA ..... 4

SREČKO KOSOVEL  
NA INTERNETU ..... 4











Correo Argentino Suc. 7  
 FRANQUEO PAGADO  
 Cuenta N° 7211  
 R. Nac. de la Propiedad Intelectual N° 881153

**MALI OGLASI**

**TURIZEM**

Letalske karte, rezerva hotelov,

najem avtomobilov in izleti po svetu  
 H. Yrigoyen 2742 - San Justo  
 Tel. 4441-1264 / 1265

**ZOBOZDRAVNIKI**

**Dr. Damijana Sparhakl** - Zobozdravnica - Splošna odontologija - Belgrano 123, 6. nadstr. "4" - Ramos Mejía - Tel.: 4464-0474

**ADVOKATI**

**Dr. Vital Ašič**, Odvetnik Paraná 830, 5. nadstr. - Buenos Aires. Prijave na: Tel./faks: 4798-5153. e-mail: estudioasic@cpacf.org.ar

**DOBOVŠEK & asociados** - odvjetniki. Zapuščinske zadeve. Somellera 5507, (1439) Buenos Aires. Tel/Fax: 4602-7386. E-mail: jdobovsek@hotmail.com

**dr. Marjana Poznič** - Odvetnica - Uradna prevajalka za slovenski jezik Lavalle 1290, pis. 402 - Tel. 4382-1148 - 15-4088-5844 - mpoznic@sfanet.com.ar

**dr. Lilijana Kožar**, odvetnica; Av. Corrientes 1250, 5° F, Capital. Torek in četrtek od 16. do 19. Tel.: 4382-9216

**Otroška počitniška kolonija**

Zedinjena Slovenija tudi letos organizira šolsko kolonijo v počitniškem domu dr. Rudolfa Hanželiča v kordobskih hribih. Kolonijo bosta vodila **prof. Karel Groznik** in **Andrejka Puntar** s sodelavci.

Otroci odpotujejo v nedeljo, 2. januarja zvečer in se vrnejo v soboto, 15. januarja zjutraj. Cena za vožnjo in celotno oskrbo je 520.- pesov. Starše opozarjamo, naj pohitijo z vpisom otrok v to lepo dejavnost, ker bo število udeležencev omejeno. Prijave v društveni pisarni.

**Srečanje staršev** z voditelji kolonije bo v nedeljo, 26. decembra, ob 10.30 uri v Slovenski hiši.

**Društvo Zedinjena Slovenija**

**Skupno srečanje mladcev in mladenk s starši na Pristavi**

V NEDELJO 19. DECEMBRA 2004

9.30: sveta maša  
 11.00: igre  
 13.00: kosilo (a la canasta - vsak prinese s sabo)  
 15.00: karaoke  
 17.00: ples

Prinesite s sabo športno obleko in veliko dobre volje!

Za najmlajše (od vrtca dalje) bo poskrbljeno

*Že je v prodaji*

**Podporni bon (rifa) Zedinjene Slovenije**

*Hočete vedeti, kaj boste lahko zadeli?*

1. dobitek: dvodnevno potovanje, s prenočiščem in hrano, v Colonia, Uruguay.
2. dobitek: umetniško sliko Andrejke Dolinar
3. dobitek: en dan na estanciji
4. dobitek: Zbornik Zedinjene Slovenije (v trdo vezan)
5. dobitek: Zbornik Zedinjene Slovenije (broširan)
6. dobitek: zastava (na izbiro slovenska ali argentinska)
7. dobitek: enoletna naročnina Svobodne Slovenije
8. dobitek: košara božičnih dobrot
9. dobitek: tri knjige založbe Zedinjene Slovenije (na izbiro)
10. dobitek: ena knjiga založbe Zedinjene Slovenije (na izbiro)

Vsak bon stane samo deset pesov

Pri vseh poverjenikih našega tiska!

**SLOVENSKA FOLKLORNA SKUPINA PRISTAVA VAS VABI NA**

**XV. VESELICO NARODNIH PLESOV**

V SOBOTO 11. DECEMBRA OB 20,30 URI  
 VSTOPNINA \$5 - DO 12. LETA BREZPLAČNO  
 SLOVENSKA PRISTAVA  
 REPUBLICA DE ESLOVENIA 1851  
 CASTELAR

**Samo še en teden imate časa!**

**Podjetniki, trgovci, profesionalci in rojaki na sploh**

**Svobodna Slovenija bo tudi letos izdala izredno božično številko**

kjer je prostor za božična voščila.

Ne zamudite te izredne priložnost in z naših strani pozdravite svoje odjemalce, prijatelje in znance.

Dostavite nam svoje voščilo ali oglas osebno, po faxu (4636-2420) ali po elektronski pošti

(esloveniau@sinctis.com.ar) najkasneje do petka, 17. t. m.

**Uprava Svobodne Slovenije**

**OBVESTILA**

**ČETRTEK, 9. decembra:**

Seja upravnega odbora Zedinjene Slovenije, ob 20. uri v Slovenski hiši.

Sestanek Zveze slovenskih mater in žena. Razgovor z g. Mihom Gaserjem: „Slovenija po 60 letih“, v Slovenski hiši ob 16.30 uri.

**SOBOTA, 11. decembra:**

Veselica narodnih plesov na Slovenski Pristavi.

Srečanje za vse člane, simpatizerje in prijatelje Slovenske demokratske stranke (Janševe stranke), ob 16. uri v mali dvorani Slovenke hiše.

**ČETRTEK, 16. decembra:**

Zveza slovenskih mater in žena iz San Martina vabi na "božičnico" v pesmi in besedi blaženega škofa Antona Martina Slomška, ob 16. uri v domu.

**NEDELJA, 19. decembra:**

Zaključno srečanje mladcev in mladenk s starši, na Pristavi v Castelarju.

Duhovna priprava na božič v Miramaru bo v nedeljo, 19. decembra. Ob 17. uri sv. maša v župnijski cerkvi. Pred mašo priložnost za spoved

**SREDA, 22. decembra:**

Božični koncert v Moronski stolnici ob 20.30 uri. Izvajajo med drugimi Cvetka Kopač, Ani Rode, Andrejka Zupanc, Luka Debevec in Matija Debevec.

**PETEK, 24. decembra:**

Božična polnočnica, ob 21. uri v Slovenski cerkvi Marije Pomagaj. Pol ure pred začetkom koncert božičnih pesmi v izvedbi pevskega zbora iz San Martina.

**VODORAVNO:** 1. hasek, korist; 4. osebni zaimek; 6. pretrgana trebušna mrena; 9. severozahodni del Slovenije; 11. sedma stopnja v glasbeni lestvici; 13. reka, ki teče ob Gornji Radgoni; 14. igralna karta najvišje vrednosti; 16. kanon; 18. veznik; 19. rimska številka štiri; 20 polmer kroga; 21. ruska reka; 23. zagorelo, prižgano; 26. veznik; 27. Abraamova domovina; 28. poljska rastlina, se pripravi tudi kisla; 30. sto kvadratnih metrov; 32. svinjski zob-podočnik; 35. vprašalnica; 36. harmonično nihanje zraka; 38. stalna, utrjena pot strojnih vozil; 40. oblika pomožnega glagola; 41. obljubljam; 42. prebivalec dežele okrog Rige.

**NAVPIČNO:** 1. vzdržek pri jedi; 2. naselje južno od Ljubljane; 3. stalno prebivališče; 4. religija; 5. števnik; 6. krstno ime pisatelja Meška; 7. ime tuje črke; 8. šesta stopnja glasbene lestvice; 10. ime našega kulturnika Jurčeca; 12. električno nabit najmanjši delec snovi; 15. predlog; 17. mojster v pekarni; 19. veznik; 20. kaj delajo roparji; 22. mestni del Ljubljane; 23. zveza glave s trupom; 24. apetit; 25. potem; 27. učenje; 29. tako bodi!; 31. meja ploskve; 33. prva žena; 34. egiptovska reka; 37. nikalnica; 39. druga stopnja glasbene lestvice.

**VALUTNI TEČAJ V SLOVENIJI**

7. decembra 2004

1 EVRO 239,78SIT

1 U\$S dolar 178,50SIT

1		2	3		4	5		6	7	8	
		9		10							
11	12		13				14				15
16		17		18			19			20	
	21		22			23			24		
25		26			27			28			29
30	31		32	33			34		35		
36		37				38		39		40	
41								42			